

zusammen Leben  
Zajedno živjeti  
Vivere insieme  
Viver em comum  
Bashkëjtesa  
بشکرت باهمه  
Birlikte yaşamak

in  
u  
a  
em  
në  
Qytetësitë  
Nebikon 'da

N E B I K O N

schule.  
NEBikon

## Schlüsselpersonen der Gemeinde Nebikon

Im Jahre 2003 wurde in Nebikon das Projekt «Zusammenleben in Nebikon» ins Leben gerufen. Ziel dieses Projekts war, das Zusammenleben der verschiedenen Kulturen in unserem Dorf zu fördern. Aus diesem Projekt heraus bildete sich die sogenannte Kontaktnetzgruppe. Die einzelnen Mitglieder sind Ansprechpersonen (Schlüsselpersonen) ihrer Landsleute bei Fragen zum Leben in der Schweiz.

### Was sind Schlüsselpersonen?

- Schlüsselpersonen sind in ihrer Herkunftskultur verwurzelt und gleichzeitig in der Schweiz gut integriert. Sie pflegen den Kontakt zu ihren Landsleuten und zur einheimischen Bevölkerung.
- Sie sind mit den schweizerischen Gewohnheiten und Normen vertraut.

### Was tun Schlüsselpersonen?

- Sie helfen im Kontakt mit der Schule und den Lehrpersonen sowie den Behörden und der Verwaltung.
- Sie unterstützen beim Verstehen von Informationsschreiben und Formularen.
- Sie helfen beim Ausfüllen von Formularen.
- Sie unterstützen bei allgemeinen Alltagsproblemen.
- Sie informieren über bestehende Angebote und Veranstaltungen der Schule und Gemeinde: Spielgruppe, Bibliothek, Ludothek, Familienergänzende Betreuungsangebote und Vereine.
- Sie fördern die gegenseitige Teilnahme an Veranstaltungen und Projekten ausländischer und schweizerischer Gruppierungen.

### Was tun Schlüsselpersonen nicht?

- Schlüsselpersonen machen keine Beratungen, die eine spezielle Ausbildung voraussetzen wie: Budgetberatung, Familienberatung, Sozialberatung.
- Schlüsselpersonen können aber als Übersetzer/innen bei solchen Beratungen zugezogen werden.
- Schlüsselpersonen übersetzen keine Texte oder Gespräche, die ein ganz spezifisches Fachwissen voraussetzen.

### Wie kann man mit Schlüsselpersonen in Kontakt kommen?

Sie können die Schlüsselpersonen direkt kontaktieren. Sie finden die Namen auf der Homepage [www.schule-nebikon.ch/schluesselpersonen](http://www.schule-nebikon.ch/schluesselpersonen) oder Sie können bei der Schule oder der Gemeinde anfragen.

### Was kostet das Engagement der Schlüsselpersonen?

Die Beanspruchung einer Schlüsselperson ist kostenlos.

### Kontakte

Gemeindeverwaltung Nebikon  
Telefon 062 748 24 00  
[gemeindekanzlei@nebikon.ch](mailto:gemeindekanzlei@nebikon.ch)

Schule Nebikon  
Sara Schuppan  
Telefon 079 388 37 03  
[sara.schuppan@schule-nebikon.ch](mailto:sara.schuppan@schule-nebikon.ch)  
[www.schule-nebikon.ch/schluesselpersonen](http://www.schule-nebikon.ch/schluesselpersonen)